

# Déclaration des Droits et des Responsabilités du Patient



- 1. Divulgence de renseignements.** Les patients ont le droit de recevoir des renseignements exacts et faciles à comprendre. Ils ont également le droit de demander de l'aide pour prendre une décision d'achat éclairée. RespirTech fera de son mieux pour remettre des renseignements de facturation clairs et faciles à comprendre, tant sous la forme orale qu'écrite, incluant des estimations de paiements de tiers attendus et les obligations financières du patient envers RespirTech, le cas échéant, avant de procéder à l'expédition/livraison de tous les soins et services fournis. Les patients doivent également avoir une compréhension appropriée de leurs recours, si aucun. RespirTech ne reçoit aucun avantage financier d'une quelconque source autre que les paiements requis qui sont effectués au nom du patient par leurs payeurs tiers. Les employés et représentants de RespirTech qui visitent des patients s'identifieront de manière appropriée.
- 2. Participation dans les décisions relatives au traitement.** Les patients ont le droit et la responsabilité de participer entièrement dans la mise au point et la révision de tout plan décisionnel ou de soins lié à sa santé. Cela comprend le droit d'être complètement informé à l'avance de la nature des services et des soins offerts par RespirTech et ses employés et représentants, et ce à quelle fréquence. Les patients qui ne sont pas en mesure de participer à la prise de décision concernant leur traitement ont le droit de se faire représenter par un parent, un tuteur légal, un membre de la famille ou tout autre curateur. Les patients ont le droit de refuser des soins ou un traitement lorsque les conséquences de leur refus de ces soins ou de ce traitement leur auront été entièrement exposées.
- 3. Le droit de choisir.** Les patients ont le droit de choisir un fournisseur de soins de santé offrant un accès suffisant à des soins de santé de haute qualité appropriés, incluant d'assurer aux patients souffrant d'une condition médicale grave ou d'une maladie chronique un accès à des spécialistes.
- 4. Accès à des services d'urgence.** Les patients ont le droit à l'accès aux services d'urgence lorsque nécessaire, en temps et lieu. Les régimes d'assurance-santé effectueront le paiement lorsqu'un patient se présente lui-même aux services d'urgence, souffrant de symptômes aigus d'une gravité suffisante, « y compris une douleur aiguë » qu'une « personne prudente » pourrait raisonnablement suspecter qu'en l'absence de soins médicaux, sa vie pourrait être sérieusement compromise, ses fonctions corporelles handicapées ou ses organes vitaux ou membres pourraient sérieusement dysfonctionner.
- 5. Respect et absence de discrimination.** Les patients ont le droit de recevoir des soins considérés et respectueux de tous les employés et représentants de RespirTech, ce sans mauvais traitement, négligence ou abus verbal, mental, sexuel ou physique, en tout temps et peu importe les circonstances. Un environnement où règne le respect mutuel est essentiel au maintien d'une expérience de qualité avec RespirTech. RespirTech ne fera aucune discrimination et verra à ne pas harceler des clients pour des services en fonction de la race, de la couleur de la peau, des croyances, de la religion, de l'origine nationale, du genre, de l'orientation sexuelle, du statut d'invalidité, du diagnostic ou de la maladie, de l'âge, de l'état civil ou de la capacité de payer.



# Déclaration des Droits et des Responsabilités du Patient



- 6. Confidentialité des renseignements de santé.** Les patients ont le droit de connaître les politiques de divulgation des dossiers de patients de RespirTech. Les patients ont le droit de communiquer avec des employés et des représentants de RespirTech en toute confiance et d'obtenir la protection de la confidentialité des renseignements personnellement identifiables relatifs à leurs soins de santé. Les patients ont également le droit de consulter et de copier leur propre dossier médical et de demander à ce que des modifications soient apportées à celui-ci. Veuillez communiquer avec l'agent de la confidentialité du HIPAA si vous avez des questions ou des inquiétudes à l'aide de l'adresse suivante : [privacyofficial@respirtech.com](mailto:privacyofficial@respirtech.com); vous pouvez également appeler au numéro sans frais fourni pour obtenir de l'aide.
- 7. Plaintes et abus présumés.** Tous les patients ont le droit à un processus équitable et efficace visant à résoudre les différends avec RespirTech, y compris un système strict de révision interne. Les différends peuvent être résolus dans des discussions respectueuses, un avis écrit des questions soulevées et un processus d'enquête approfondi. Toute plainte présumée ou tout abus doivent être redirigés à l'agent de confidentialité/conformité de RespirTech, par téléphone au +1-800-793-1261; par courriel ([privacyofficial@respirtech.com](mailto:privacyofficial@respirtech.com)); ou par courrier postal, à l'adresse de l'entreprise :

Respiratory Technologies, Inc.  
Attn: Privacy Official  
2896 Centre Pointe Drive  
St. Paul, MN 55113

Un représentant de l'entreprise répondra au patient dans un délai de cinq (5) jours afin de confirmer la réception de l'avis dont il est question et de lancer une enquête sur la plainte présumée ou l'inquiétude d'abus.

Vous pouvez également soumettre une plainte au U.S. Department of Health and Human Services en communiquant avec le bureau régional de votre état au :

**Région 1 - Boston (Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Vermont)**

Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
Government Center  
J.F. Kennedy Federal Building - Room 1875  
Boston, MA 02203  
Téléphone +1-800-368-1019  
Télécopieur +1-617-565-3809  
ATS +1-800-537-7697

**Région 2 - New York (New Jersey, New York, Puerto Rico, Virgin Islands)**

Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
Jacob Javits Federal Building  
26 Federal Plaza - Suite 3312  
New York, NY 10278  
Téléphone +1-800-368-1019  
Télécopieur +1-212-264-3039  
ATS +1-800-537-7697



# Déclaration des Droits et des Responsabilités du Patient



## **Région 3 - Philadelphia (Delaware, District of Columbia, Maryland, Pennsylvania, Virginia, West Virginia)**

Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
150 S. Independence Mall West  
Suite 372, Public Ledger Building  
Philadelphia, PA 19106  
Téléphone +1-800-368-1019  
Télécopieur +1-215-861-4431  
ATS +1-800-537-7697

## **Région 4 - Atlanta (Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Mississippi, North Carolina, South Carolina, Tennessee)**

Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
Sam Nunn Atlanta Federal Center, Suite 16T70  
61 Forsyth Street, S.W.  
Atlanta, GA 30303  
Téléphone +1-800-368-1019  
Télécopieur +1-404-562-7881  
ATS +1-800-537-7697

## **Région 5 - Chicago (Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, Ohio, Wisconsin)**

Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
233 N. Michigan Ave., Suite 240  
Chicago, IL 60601  
Téléphone +1-800-368-1019  
Télécopieur +1-312-886-1807  
ATS +1-800-537-7697

## **Région 6 - Dallas (Arkansas, Louisiana, New Mexico, Oklahoma, Texas)**

Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
1301 Young Street, Suite 1169  
Dallas, TX 75202  
Téléphone +1-800-368-1019  
Télécopieur +1-214-767-0432  
ATS +1-800-537-7697

## **Région 7 - Kansas City (Iowa, Kansas, Missouri, Nebraska)**

Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
601 East 12th Street - Room 353  
Kansas City, MO 64106  
Téléphone +1-800-368-1019  
Télécopieur +1-816-426-3686  
ATS +1-800-537-7697

## **Région 8 - Denver (Colorado, Montana, North Dakota, South Dakota, Utah, Wyoming)**

HHS/Office for Civil Rights  
1961 Stout Street  
Room 08-148  
Denver, CO 80294  
Téléphone +1-800-368-1019  
Télécopieur +1-303-844-2025  
ATS +1-800-537-7697

## **Région 9 - San Francisco (American Samoa, Arizona, California, Guam, Hawaii, Nevada)**

Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
90 7th Street, Suite 4-100  
San Francisco, CA 94103  
Téléphone +1-800-368-1019  
Télécopieur +1-415-437-8329  
ATS +1-800-537-7697

## **Région 10 - Seattle (Alaska, Idaho, Oregon, Washington)**

Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
701 Fifth Avenue, Suite 1600, MS - 11  
Seattle, WA 98104  
Téléphone +1-800-368-1019  
Télécopieur +1-206-615-2297  
ATS +1-800-537-7697



# Déclaration des Droits et des Responsabilités du Patient



**DANS LE CAS DES BÉNÉFICIAIRES DE MEDICARE :** Dans les quatorze (14) jours suivant la réception de la plainte présumée ou de l'inquiétude d'abus du bénéficiaire, RespirTech fournira au bénéficiaire une réponse écrite quant au résultat de l'enquête. Les inquiétudes concernant les plaintes et les abus présumés peuvent aussi être soumis à Accreditation Commission for Health Care, Inc. (ACHC), située au 139 Weston Oaks Ct., Cary, North Carolina 27513. Téléphone : +1-919-785-1214. Site [web www.achc.org](http://www.achc.org)

- 8. Responsabilités du patient.** Dans un système de soins de santé qui protège les droits du patient, il est raisonnable que le patient doive assumer ses responsabilités et qu'il y soit encouragé. Plus l'implication personnelle des patients dans leurs soins de santé augmente, plus il est probable qu'il y ait de meilleurs résultats, une amélioration de la qualité et un environnement sensible aux coûts.

